

**Ogłoszenie o zamówieniu
Usługi
Usługa tłumaczeń pisemnych na potrzeby Akademii Wymiaru Sprawiedliwości-
nr sprawy 38/zp/24**

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego

Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Akademia Wymiaru Sprawiedliwości

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 381510697

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: Wiśniowa 50

1.5.2.) Miejscowość: Warszawa

1.5.3.) Kod pocztowy: 02-520

1.5.4.) Województwo: mazowieckie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL911 - Miasto Warszawa

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: zp@aws.edu.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: <https://www.aws.edu.pl>

1.6.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - uczelnia publiczna

1.7.) Przedmiot działalności zamawiającego: Edukacja

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:

Usługa tłumaczeń pisemnych na potrzeby Akademii Wymiaru Sprawiedliwości-
nr sprawy 38/zp/24

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-f0ea6d07-c9a5-44bb-83c5-b879b47dd1ec

2.5.) Numer ogłoszenia: 2024/BZP 00593070

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2024-11-13

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Nie

2.11.) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wyłącznie wykonawcy, o których mowa w art. 94 ustawy: Nie

2.14.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Nie

2.16.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną

Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 2 ustawy

SEKCJA III – UDOSTĘPNIANIE DOKUMENTÓW ZAMÓWIENIA I KOMUNIKACJA

3.1.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania

<https://platformazakupowa.pl/pn/aws>

3.2.) Zamawiający umożliwia dostęp do dokumentów zamówienia: Nie

3.2.) Zamawiający zastrzega dostęp do dokumentów zamówienia: NIE

3.4.) Wykonawcy zobowiązani są do składania ofert, wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, oświadczeń oraz innych dokumentów wyłącznie przy użyciu środków komunikacji elektronicznej: Tak

3.5.) Informacje o środkach komunikacji elektronicznej, przy użyciu których zamawiający będzie komunikował się z wykonawcami - adres strony internetowej: 1. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim w formie elektronicznej za pośrednictwem platformazakupowa.pl, zwanej dalej „platformą”, pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/pn/aws>
2. Komunikacja między Zamawiającym a wykonawcami, w tym wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje, odbywa się w formie elektronicznej za pośrednictwem platformy i formularza „Wyślij wiadomość do zamawiającego”.
3. Za datę przekazania (wpływu) oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji przyjmuje się datę ich przesłania za pośrednictwem platformy poprzez kliknięcie przycisku „Wyślij wiadomość do zamawiającego”, po których pojawi się komunikat, że wiadomość została wysłana do Zamawiającego. Szczegółowe informacje znajdują się w SWZ

3.6.) Wymagania techniczne i organizacyjne dotyczące korespondencji elektronicznej: 1. Oferta powinna być:
1) sporządzona w języku polskim, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 2 do SWZ; w przypadku dokumentów sporządzonych w języku obcym, wykonawca przekazuje je wraz z tłumaczeniem na język polski;
2) złożona przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, tzn. za pośrednictwem platformy;
3) podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
2. Podpisy kwalifikowane wykorzystywane przez wykonawców do podpisywania wszelkich plików muszą spełniać wymogi Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym oraz uchylające dyrektywę 1999/93/WE.
3. W przypadku wykorzystania formatu podpisu XAdES zewnętrzny Zamawiający wymaga dołączenia odpowiedniej ilości plików, tj. podpisywanych plików z danymi oraz plików XAdES.
4. Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca, wraz z przekazaniem takich informacji, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Na platformie w formularzu składania oferty znajduje się miejsce wyznaczone do dołączenia części oferty stanowiącej tajemnicę przedsiębiorstwa.
5. Poświadczenia za zgodność z oryginałem dokonuje odpowiednio Wykonawca, podmiot, na którego zdolnościach polega wykonawca, wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia publicznego albo podwykonawca, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą.
6. Zasady poświadczania za zgodność z oryginałem określa Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz.U. z 2020 r. poz. 2452).
7. Opatrzanie pliku zawierającego skompresowane dokumenty kwalifikowanym podpisem elektronicznym jest równoznaczne z opatrzaniem wszystkich dokumentów zawartych w tym pliku kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
8. Maksymalny rozmiar jednego pliku przesyłanego na platformie za pośrednictwem formularzy do: złożenia, zmiany, wycofania oferty, wynosi 150 MB, natomiast podczas komunikacji 500 MB.
9. Jeżeli Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik, do oferty musi być załączone pełnomocnictwo posiadające jego zakres. Pełnomocnictwo przekazuje się w postaci elektronicznej i opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
10. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania pełnomocnictwa z dokumentem w postaci papierowej dokonuje jego mocodawca lub notariusz.

3.8.) Zamawiający wymaga sporządzenia i przedstawienia ofert przy użyciu narzędzi elektronicznego modelowania danych budowlanych lub innych podobnych narzędzi, które nie są ogólnie dostępne: Nie

3.12.) Oferta - katalog elektroniczny: Nie dotyczy

3.14.) Języki, w jakich mogą być sporządzane dokumenty składane w postępowaniu:

polSKI

3.15.) RODO (obowiązek informacyjny): Klauzula informacyjna została zawarta w rozdziale XXV SWZ

3.16.) RODO (ograniczenia stosowania): Klauzula informacyjna została zawarta w rozdziale XXV SWZ

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Informacje ogólne odnoszące się do przedmiotu zamówienia.

4.1.1.) Przed wszczęciem postępowania przeprowadzono konsultacje rynkowe: Nie

4.1.2.) Numer referencyjny: 38/zp/24

4.1.3.) Rodzaj zamówienia: Usługi

4.1.4.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.1.8.) Możliwe jest składanie ofert częściowych: Nie

4.1.13.) Zamawiający uwzględni aspekty społeczne, środowiskowe lub etykiety w opisie przedmiotu zamówienia: Nie

4.2. Informacje szczegółowe odnoszące się do przedmiotu zamówienia:**4.2.2.) Krótki opis przedmiotu zamówienia**

1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie kompleksowej usługi tłumaczeń pisemnych w grupach językowych A i B przez okres 12 miesięcy od dnia zawarcia umowy.

Grupa A: angielski, francuski, niemiecki, rosyjski, hiszpański.

Grupa B: albański, białoruski, bośniacki, bułgarski, chorwacki, czeski, duński, estoński, fiński, grecki, litewski, łotewski, macedoński, mołdawski, niderlandzki, norweski, portugalski, rumuński, słowacki, słoweński, szwedzki, turecki, ukraiński, węgierski, włoski

Zakres zamówienia obejmuje świadczenie usług:

- 1) tłumaczenia pisemnego zwykłego dokumentów przekazywanych przez Zamawiającego, obejmujące języki grupy A i B;
- 2) tłumaczenia pisemnego przysięgłego i uwierzytelnienia tłumaczenia z języka angielskiego oraz na język angielski;
- 3) weryfikacji przez native speakera tłumaczeń pisemnych zwykłych dla całej grupy językowej A i B;
- 4) weryfikacji tłumaczenia przygotowanego przez Zamawiającego – weryfikacji terminologicznej i stylistyczno-językowej obejmującej języki z grupy A i B;
- 5) redakcji i korekty językowej (proofreading) – kontroli tekstu docelowego obejmującej języki z grupy A i B.

Zamówienia jednostkowe na poszczególne usługi będą zlecane przez zamawiającego stosownie do jego potrzeb i w terminach określanych każdorazowo dla danego zlecenia przez zamawiającego. Cała korespondencja dotycząca poszczególnych zamówień jednostkowych będzie się odbywać drogą elektroniczną.

Rozliczenia będą odbywały się według stawek jednostkowych zaoferowanych przez wyłonionego Wykonawcę. Każde zamówienie jednostkowe (zlecenie) będzie zlecane, wykonywane i rozliczane oddzielnie.

Tłumaczenia obejmować będą problematykę z zakresu:

- 1) teksty z zakresu prawa i administracji – zakres tematyczny tłumaczeń będzie obejmował umowy, instrukcje, przewodniki, broszury/informatory, treści na strony internetowe uczelni, informacje techniczne, finansowe, statystyczne, marketingowe, pisma urzędowe, wewnętrzne akty prawne Akademii Wymiaru Sprawiedliwości, w tym: zarządzenia, uchwały, pisma ogólne, regulaminy, statuty oraz inne dokumenty dotyczące rekrutacji i przebiegu studiów oraz zasad funkcjonowania uczelni wyższej,
- 2) teksty specjalistyczne – zakres tematyczny tłumaczeń będzie obejmował teksty z dziedziny ekonomii, finansów, zarządzania i jakości, nauki o polityce i administracji, nauk o komunikacji i mediach, nowoczesnych technologii w edukacji i biznesie, pedagogiki, psychologii, socjologii, nauki o kulturze, prawa, historii, penitencjarystyki, stosunków międzynarodowych oraz nauki o bezpieczeństwie. Będą to publikacje naukowe: artykuły, monografie, wyniki badań, raporty, ekspertyzy, opinie, tłumaczenia aktów normatywnych, orzeczenia sądowe oraz podręczniki realizowane na potrzeby Akademii Wymiaru Sprawiedliwości.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 1 do SWZ.

4.2.6.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.2.8.) Zamówienie obejmuje opcje: Nie

4.2.10.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej: 12 miesiące

4.2.11.) Zamawiający przewiduje wznowienia: Nie

4.2.13.) Zamawiający przewiduje udzielenie dotychczasowemu wykonawcy zamówień na podobne usługi lub roboty budowlane: Nie

4.3.) Kryteria oceny ofert

4.3.1.) Sposób oceny ofert: 1. Przy wyborze oferty zamawiający kierował się będzie następującymi kryteriami i ich wagami:

- a) Cena ofert (C);
- b) Dodatkowe osoby wchodzące w skład zespołu osób skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia (D),
- c) Zatrudnienie przy realizacji zamówienia osób, o których mowa w art. 96 ust. 2 pkt 2 ustawy (Z).

2. Oferty oceniane będą punktowo. Maksymalna ilość punktów, jaką po uwzględnieniu wag może osiągnąć oferta, wynosi 100 pkt. Zamawiający poda liczbę punktów z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. Najwyższa liczba punktów wyznaczy najkorzystniejszą ofertę. Punkty będą przyznawane w ramach każdego kryterium, a następnie sumowane.

LICZBA PUNKTÓW = C + D + Z

4.3.2.) Sposób określania wagi kryteriów oceny ofert: Punktowo

4.3.3.) Stosowane kryteria oceny ofert: Kryterium ceny oraz kryteria jakościowe

Kryterium 1

4.3.5.) Nazwa kryterium: Cena

4.3.6.) Waga: 55

Kryterium 2

4.3.4.) Rodzaj kryterium:

organizacja, kwalifikacje zawodowe i doświadczenie osób wyznaczonych do realizacji zamówienia

4.3.5.) Nazwa kryterium: Dodatkowe osoby wchodzące w skład zespołu osób skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia (D)

4.3.6.) Waga: 40

Kryterium 3

4.3.4.) Rodzaj kryterium:

aspekty społeczne, w tym integracja zawodowa i społeczna osób, o których mowa w art. 94 ust. 1 ustawy

4.3.5.) Nazwa kryterium: Zatrudnienie przy realizacji zamówienia osób, o których mowa w art. 96 ust. 2 pkt 2 ustawy (Z)

4.3.6.) Waga: 5

4.3.10.) Zamawiający określa aspekty społeczne, środowiskowe lub innowacyjne, żąda etykiet lub stosuje rachunek kosztów cyklu życia w odniesieniu do kryterium oceny ofert: Nie

SEKCJA V - KWALIFIKACJA WYKONAWCÓW

5.1.) Zamawiający przewiduje fakultatywne podstawy wykluczenia: Tak

5.2.) Fakultatywne podstawy wykluczenia:

Art. 109 ust. 1 pkt 1

Art. 109 ust. 1 pkt 4

Art. 109 ust. 1 pkt 5

Art. 109 ust. 1 pkt 7

Art. 109 ust. 1 pkt 8

5.3.) Warunki udziału w postępowaniu: Tak

5.4.) Nazwa i opis warunków udziału w postępowaniu.

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu, dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej w zakresie:

1) doświadczenia wykonawcy

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli wykonawca wykaże, że wykonał (świadczył, zrealizował, zakończył), a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonuje (świadczy, realizuje), w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie: co najmniej 2 usługi polegające na wykonaniu tłumaczeń pisemnych, gdzie każda z usług została wykonana za kwotę nie mniejszą niż 100.000,00 zł brutto oraz obejmowała tłumaczenia pisemne z co najmniej jednego z zakresów objętych zamówieniem, tj.:

a) prawa i administracji,

b) ekonomii, finansów, zarządzania i jakości,

c) nauki o polityce i administracji,

d) nauk o komunikacji i mediach, nowoczesnych technologii w edukacji i biznesie,

e) pedagogiki, psychologii, socjologii, nauki o kulturze, prawa, historii,

f) penitencjarystyki, stosunków międzynarodowych,

g) nauki o bezpieczeństwie.

Przez jedną usługę zamawiający rozumie jeden kontrakt/jedną umowę.

2) skierowania przez wykonawcę do realizacji zamówienia osób, które umożliwiają realizację zamówienia na odpowiednim poziomie jakości

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli wykonawca skieruje do realizacji zamówienia zespół osób składający się co najmniej z:

a) po 3 tłumacze z każdego języka z grupy A (angielski, francuski, niemiecki, rosyjski, hiszpański), przy czym każdy tłumacz musi:

i. posiadać co najmniej 3-letnie doświadczenie w wykonywaniu tłumaczeń pisemnych z języka wskazanego dla danego tłumacza

ii. wykazać, że w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert zrealizował minimum 800 stron obliczeniowych tłumaczeń pisemnych (strona obliczeniowa to 1.800 znaków ze spacjami) w języku oraz tematyce z zakresu objętego zamówieniem, tj. prawa i administracji, ekonomii, finansów, zarządzania i jakości, nauki o polityce i administracji, nauk o komunikacji i mediach, nowoczesnych technologii w edukacji i biznesie, pedagogiki, psychologii, socjologii, nauki o kulturze, prawa, historii, penitencjarystyki, stosunków międzynarodowych, nauki o bezpieczeństwie,

iii. mieć ukończone studia wyższe, minimum 3-letnie, na kierunku filologicznym lub lingwistycznym danego języka (w kraju lub za granicą) albo legitymować się certyfikatem C1 lub równoważnym (poziom biegły) tłumaczonego języka zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) albo mieć ukończone studia podyplomowe (w kraju lub za granicą) w zakresie tłumaczenia danego języka;

b) 5 tłumaczy pisemnych języków z grupy językowej B, przy czym każdy tłumacz musi mieć ukończone studia wyższe,

minimum 3-letnie, na kierunku filologicznym lub lingwistycznym danego języka (w kraju lub za granicą) albo legitymować się certyfikatem C1 lub równoważnym (poziom biegły) tłumaczonego języka zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) albo mieć ukończone studia podyplomowe (w kraju lub za granicą) w zakresie tłumaczenia danego języka;

c) 1 tłumacza przysięgłego z języka angielskiego, który musi posiadać prawa do wykonywania w Polsce zawodu tłumacza przysięgłego języka angielskiego w myśl ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz.1326);

d) 1 tłumacza native speakera dowolnego języka z grupy A, który musi mieć ukończone studia wyższe, co najmniej 3-letnie, na kierunku filologicznym lub lingwistycznym w zakresie języka polskiego (w kraju lub za granicą) albo ukończone studia wyższe w kraju, co najmniej 3-letnie na kierunku, na którym językiem wykładowym był język polski albo legitymować się certyfikatem C2 lub równoważnym (poziom biegły) z języka polskiego zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages);

e) 1 redaktora/korektora języka angielskiego, który musi:

i. posiadać co najmniej 3-letnie doświadczenie w pracy redaktorskiej w tematyce z zakresu objętego zamówieniem, tj. prawa i administracji, ekonomii, finansów, zarządzania i jakości, nauki o polityce i administracji, nauk o komunikacji i mediach, nowoczesnych technologii w edukacji i biznesie, pedagogiki, psychologii, socjologii, nauki o kulturze, prawa, historii, penitencjarystyki, stosunków międzynarodowych, nauki o bezpieczeństwie,

ii. w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert wykonał samodzielnie co najmniej 1 usługę polegającą na pracy redaktorskiej tekstu naukowego z dziedziny prawa i administracji lub ekonomii lub finansów lub nauki o polityce i administracji lub historii lub penitencjarystyki lub nauki o bezpieczeństwie, przyjętego do druku lub opublikowanego na łamach czasopisma wymienionego w Komunikacie Ministra Edukacji i Nauki w sprawie wykazu czasopism naukowych i recenzowanych materiałów z konferencji międzynarodowych lub w wydawnictwie wymienionym w Komunikacie Ministra Edukacji i Nauki w sprawie wykazu wydawnictw publikujących recenzowane monografie naukowe, wraz z podaniem w tabeli w załączniku nr 7 do SWZ: rodzaju i tytułu przetłumaczonego tekstu (tytuł tekstu w języku polskim i angielskim), miejsca publikacji tekstu (tytuł np. czasopisma / wydawnictwa, w którym tekst został opublikowany), zakresu tematycznego tekstu, podmiotu, na rzecz którego usługa tłumaczenia została wykonana, daty realizacji usługi;

iii. w swym dorobku zawodowym dokonał redakcji co najmniej 300 stron obliczeniowych tekstu (strona obliczeniowa to 1.800 znaków ze spacjami) w języku oraz tematyce z zakresu objętego zamówieniem, tj. prawa i administracji, ekonomii, finansów, zarządzania i jakości, nauki o polityce i administracji, nauk o komunikacji i mediach, nowoczesnych technologii w edukacji i biznesie, pedagogiki, psychologii, socjologii, nauki o kulturze, prawa, historii, penitencjarystyki, stosunków międzynarodowych, nauki o bezpieczeństwie.

Zamawiający dopuszcza przedstawienie tego samego tłumacza w kilku różnych językach, jeżeli dana osoba jest tłumaczem każdego ze wskazanych języków.

5.5.) Zamawiający wymaga złożenia oświadczenia, o którym mowa w art.125 ust. 1 ustawy: Tak

5.7.) Wykaz podmiotowych środków dowodowych na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu: 3.

Zamawiający przed wyborem najkorzystniejszej oferty wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 5 dni, aktualnych na dzień złożenia następujących podmiotowych środków dowodowych:

1) na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu:

a) wykazu usług wykonanych, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane lub są wykonywane, oraz załączeniem dowodów określających, czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy; w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wystawione w okresie ostatnich 3 miesięcy. Wzór wykazu stanowi załącznik nr 6 do SWZ.

b) wykaz osób, skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami. Wzór wykazu stanowi załącznik nr 7 do SWZ.

5.8.) Wykaz przedmiotowych środków dowodowych:

1. Zamawiający żąda złożenia wykazu osób skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją

o podstawie do dysponowania tymi osobami. Wzór wykazu stanowi załącznik nr 7 do SWZ.

Dokument ten stanowi również potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu,

o którym mowa w dziale VII pkt 1 ppkt 2).

2. Zgodnie z art. 107 ust. 2 i 3 ustawy, jeżeli wykonawca nie złoży wykazu osób skierowanych do realizacji zamówienia lub złoży niekompletny wykaz, zamawiający wezwie go do złożenia lub uzupełnienia dokumentu jedynie w zakresie potwierdzenia spełnienia warunku udziału w postępowaniu. W takim przypadku w kryterium 2 nie zostaną wykonawcy przyznane żadne punkty.

5.9.) Zamawiający przewiduje uzupełnienie przedmiotowych środków dowodowych: Nie

5.11.) Wykaz innych wymaganych oświadczeń lub dokumentów:

Wykonawca składa oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2024 r. poz. 507 t.j.).

SEKCJA VI - WARUNKI ZAMÓWIENIA

6.1.) Zamawiający wymaga albo dopuszcza oferty wariantowe: Nie

6.3.) Zamawiający przewiduje aukcję elektroniczną: Nie

6.4.) Zamawiający wymaga wadium: Tak

6.4.1) Informacje dotyczące wadium:

- Wykonawca zobowiązany jest, przed upływem terminu składania ofert, wnieść wadium w kwocie 5.000,00 zł (słownie: pięć tysięcy złotych 00/100).
- Wadium może być wnoszone w jednej lub kilku następujących formach:
 - w pieniądzu – przelewem na rachunek zamawiającego,
 - w gwarancjach bankowych;
 - w gwarancjach ubezpieczeniowych;
 - w poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z 2024 r. poz. 419 z późn. zm)
- W przypadku wnoszenia wadium w pieniądzu kwotę należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego nr 69 1130 1017 0020 1523 5490 0001. W tytule przelewu należy wpisać: „Wadium w postępowaniu nr 38/zp/24”.
- Skuteczne wniesienie wadium w pieniądzu następuje z chwilą uznania środków pieniężnych na rachunku bankowym zamawiającego, o którym mowa w pkt. 3, przed upływem terminu składania ofert.
- Jeżeli wadium jest wnoszone w formie gwarancji lub poręczenia, o których mowa w pkt. 2, wykonawca przekazuje zamawiającemu oryginał gwarancji lub poręczenia, w postaci elektronicznej.
- Z treści gwarancji/poręczenia winno wynikać bezwarunkowe, na każde pisemne żądanie zgłoszone przez zamawiającego w terminie związania ofertą, zobowiązanie gwaranta do wypłaty zamawiającemu pełnej kwoty wadium w okolicznościach określonych w art. 98 ust. 6 ustawy.
- Oferta wykonawcy, który nie wnieśli wadium lub wnieśli wadium w sposób nieprawidłowy, zostanie odrzucona.

6.5.) Zamawiający wymaga zabezpieczenia należytego wykonania umowy: Tak

6.6.) Wymagania dotyczące składania oferty przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:

- W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu i spełnianiu warunków udziału w postępowaniu zgodnie ze wzorem wskazanym w załączniku nr 4 do SWZ składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Oświadczenia te potwierdzają brak podstaw wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu.
- Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia:
 - W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia warunki udziału w postępowaniu określone w pkt 1 powinni spełniać wykonawcy łącznie.
 - W odniesieniu do warunku dotyczącego doświadczenia wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia mogą polegać na zdolnościach tych wykonawców, którzy wykonają usługę, do realizacji której te zdolności są wymagane. W tym przypadku wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia dołączają do oferty oświadczenie, z którego wynika, które części usługi wykonają poszczególni wykonawcy, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy.
- Wykonawcy ubiegający się wspólnie o udzielenie zamówienia
 - Oferta złożona przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia musi zawierać:
 - wskazanie podmiotów w rozumieniu art. 58 ustawy (nazwy i adresy);
 - wskazanie pełnomocnika do reprezentowania wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego wraz z załączeniem pełnomocnictwa;
 - wskazanie adresu poczty elektronicznej, pod który ma służyć do komunikacji.
 - Dokument ustanawiający pełnomocnika należy załączyć do oferty zgodnie z zasadami wskazanymi w pkt. 11 rozdziału XIV SWZ.

6.7.) Zamawiający przewiduje unieważnienie postępowania, jeśli środki publiczne, które zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia nie zostały przyznane: Nie

SEKCJA VII - PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY

7.1.) Zamawiający przewiduje udzielenia zaliczek: Nie

7.3.) Zamawiający przewiduje zmiany umowy: Tak

7.4.) Rodzaj i zakres zmian umowy oraz warunki ich wprowadzenia:

- Zamawiający wymaga, aby wybrany wykonawca zawarł z nim umowę na warunkach określonych we wzorze umowy stanowiącym załącznik nr 9 do SWZ.

2. Zamawiający zastrzega, iż ostateczna treść umowy w stosunku do projektu umowy może ulec zmianie, jednakże wyłącznie w zakresie nie zmieniającym istotnych warunków złożonej oferty i SWZ.

3. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian postanowień zawartej umowy w sprawie zamówienia publicznego, w sposób i na warunkach określonych we wzorze umowy.

7.5.) Zamawiający uwzględnił aspekty społeczne, środowiskowe, innowacyjne lub etykiety związane z realizacją zamówienia: Tak

7.6.) Zamawiający przewiduje następujące wymagania związane z realizacją zamówienia:

obejmujące, zgodnie z art. 96 ustawy: - aspekty społeczne

SEKCJA VIII – PROCEDURA

8.1.) Termin składania ofert: 2024-11-22 10:00

8.2.) Miejsce składania ofert: Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami należy złożyć za pośrednictwem platformy pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/pn/aws>

8.3.) Termin otwarcia ofert: 2024-11-22 10:15

8.4.) Termin związania ofertą: do 2024-12-20

8.5.) Zamawiający przewiduje wybór najkorzystniejszej oferty z możliwością negocjacji: Tak

8.6.) Maksymalna liczba wykonawców, którzy zostaną zaproszeni do negocjacji: 3

8.7) Kryteria oceny ofert, które zamawiający zamierza stosować w celu ograniczenia liczby wykonawców:

Negocjacje zgodnie z ustawą mogą dotyczyć wyłącznie tych elementów treści ofert, które podlegają ocenie w ramach kryteriów oceny ofert. W przypadku postępowania kryterium oceny ofert jest cena.

SEKCJA IX – POZOSTAŁE INFORMACJE

Zasady korzystania z zasobów innych podmiotów:

- 1) Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do konkretnego zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych podmiotów udostępniających zasoby, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych.
- 2) W odniesieniu do warunków dotyczących doświadczenia, wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te wykonują usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.
- 3) Wykonawca, który polega na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, składa wraz z ofertą zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji tego zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów.
- 4) Zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby musi potwierdzać, że stosunek łączący wykonawcę z podmiotami udostępniającymi zasoby gwarantuje rzeczywisty dostęp do tych zasobów oraz określać w szczególności:
 - a) zakres dostępnych wykonawcy zasobów podmiotu udostępniającego zasoby;
 - b) sposób i okres udostępnienia wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów podmiotu udostępniającego te zasoby przy wykonywaniu zamówienia;
 - c) czy i w jakim zakresie podmiot udostępniający zasoby, na zdolnościach którego wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących doświadczenia, zrealizuje usługę, której wskazane zdolności dotyczą.